

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage , Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Appareils CVC		
Solicitation No. - N° de l'invitation F2599-145014/A		Date 2014-05-02
Client Reference No. - N° de référence du client F2599-145014		
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ML-035-24467		
File No. - N° de dossier 035ml.F2599-145014	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-06-17		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Tinkess, Dianne		Buyer Id - Id de l'acheteur 035ml
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0178 ()		FAX No. - N° de FAX (819) 956-0897
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

**Marine Machinery and Services / Machineries et services
maritimes**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu
4. Accords commerciaux

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clauses du Guide des CCUA
12. Instructions d'expédition - livraison à destination

Liste des annexes

- | | |
|----------|------------------|
| Annexe A | Devis |
| Annexe B | Base de paiement |

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité

Cette demande de soumissions ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

L'entrepreneur doit fournir un (1) nouvel appareil de chauffage, de ventilation et de climatisation (CVC) pour le pont supérieur, avec une option pour un deuxième nouvel appareil de CVC pour le pont d'embarcation conformément à l'annexe "A" - Devis.

3. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

4. Accords commerciaux

« Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI). »

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisee-s-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2014-03-01) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

1.1 Clauses du *Guide des CCUA*

B1000T (2007-11-30) Condition du matériel

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.1 La livraison doit être avant le 1er Août, 2014.

3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins **sept (7)** jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur **en Ontario** et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques

(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>).

Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

1.1 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

1.1 Évaluation technique

1.1.1 Critères techniques obligatoires

Déclaration de conformité

Le soumissionnaire doit fournir une déclaration de conformité pour chaque article de l'annexe A
- Devis dans sa soumission technique selon le tableau ci-dessous.

N ° d'article	Devis	Conforme (O/N)	Non-Conforme (O/N)	Commentaires
1.1	Objectif			
1.1.1	Disponibilité des pièces de rechange			
1.2.1	Dessins			
1.2.2	Documents			
1.2.3	Règlements			
1.2.4	Normes			
1.3.1	Appareil de CVC du pont supérieur			
1.3.2	Appareil de CVC du pont d'embarcation			
1.4.1	Commande électrique			
1.4.2	Nouveau système de CVC - Étendue du processus d'approvisionnement			
1.5	Pièces de rechange et outils			
1.6	Documents			
1.7	Approbation			
1.8	Livraison			

1.2 Évaluation financière

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens, comprenant l'appareil en option.

2. Méthode de sélection

2.1 Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur à l'une de ses obligations prévues au contrat, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission peut être déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

1. Attestations préalables à l'attribution du contrat

1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - renseignements connexes

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées 2003 . Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires admissibilité limitée » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

L'entrepreneur doit fournir un (1) nouvel appareil de chauffage, de ventilation et de climatisation (CVC) pour le pont supérieur, avec une option pour un deuxième nouvel appareil de CVC pour le pont d'embarcation conformément à l'annexe "A" - Devis.

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) [achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat](https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

3.1 Conditions générales

2010A (2014-03-01), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le _____.

4.2 Option d'achat d'appareil de CVC pour le pont d'embarcation

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux décrits à l'annexe A du contrat dans les mêmes conditions et au prix établi dans le contrat. L'option ne peut être exercée par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des fins administratives seulement, par une modification au contrat.

Tous les biens livrables en option doivent être livrés à la date convenue avec l'entrepreneur si l'option est exercée.

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Dianne Tinkess
Agente d'approvisionnements
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction des systèmes maritimes

Place du Portage, Phase III - Étage: 6C2

11 rue Laurier

K1A 0S5

Téléphone : 819-956-0178

Télécopieur : 819-956-0897

Courriel : Dianne.Tinkess@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : _____

Titre : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Téléphone : ____ _

Télécopieur : ____ _

Courriel : _____

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____

Titre : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Téléphone : ____ _

Télécopieur : ____ _

Courriel : _____

6. Paiement

6.1 Base de paiement - prix unitaires fermes

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé *des prix unitaires fermes* selon un montant total de l'Annexe B. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

L'entrepreneur convient que, pour l'exigence en option, il sera payé conformément aux dispositions applicables énoncées dans la Base de paiement.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux .

6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2011-05-16), Limite de prix

6.3 Mode de paiement

Clause du *Guide des CCUA* H1001C (2008-05-12), Paiements multiples

7. Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales.
2. Les factures doivent être soumises sur le formulaire de la facture fournisseur et doit être préparées pour présenter:
 - (a) La date
 - (b) Nom et adresse du destinataire
 - (c) Numéro d'article, quantité, numéro de la pièce, numéro de référence et description
 - (d) Numéro de contrat.
3. Les factures doivent être distribuées comme suit:
 - (a) L'original et une (1) copie de toutes les factures doivent être envoyées au destinataire approprié
 - (b) une (1) copie doit être envoyée à l'adresse:
Pêches et Océans Canada
Hub de comptabilité
301 Bishop Drive
Fredericton, NB
E3C 2M6
 - (c) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante
4. Le paiement ne sera effectué que sur réception de factures appropriées dûment appuyées par des documents de sortie spécifiques et / ou autres documents requis en vertu du présent document. Les factures ne doivent pas être soumises avant l'expédition du matériel.
5. Si le paiement doit être effectué à une adresse autre que l'adresse sur la page couverture du contrat, il doit être clairement identifié à l'intérieur du contrat comme adresse de la « Remise à » . Cette adresse doit comprendre les éléments suivants:

Nom de l'entreprise
Adresse complète
Ville
Province / état
Code postal

8. Attestations

8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____ (l'autorité contractante insérera le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2013-04-25) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Devis;
- d) Annexe B, Base de paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____.

11. Clauses du *Guide des CCUA*

B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires
D9002C (2007-11-30) Ensembles incomplets

12. Instructions d'expédition - livraison à destination

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés :

- a. franco bord (destination) transporteur (destination du destinataire) pour les expéditions en provenance du gouvernement des États-Unis; ou
- b. rendu droits acquittés (DDP) (destination du destinataire) selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

ANNEXE A

DEVIS

Acquisition d'appareils de chauffage, de ventilation et de climatisation pour le pont supérieur et le pont d'embarcation du NGCC *Samuel Risley*

Numéro de devis : 771.13

Date : 2014-04-07

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES	1
1.0 APPAREILS DE CHAUFFAGE, DE VENTILATION ET DE CLIMATISATION POUR LE PONT SUPÉRIEUR ET LE PONT D'EMBARCATION DU NGCC SAMUEL RISLEY.....	2
1.1 OBJECTIF	2
1.1.1 <i>Disponibilité des pièces de rechange.....</i>	<i>2</i>
1.2 RÉFÉRENCES	2
1.2.1 <i>Dessins.....</i>	<i>2</i>
1.2.2 <i>Documents.....</i>	<i>2</i>
1.2.3 <i>Règlements.....</i>	<i>2</i>
1.2.4 <i>Normes.....</i>	<i>3</i>
1.3 DÉTAILS CONCERNANT L'ÉQUIPEMENT À REMPLACER	3
1.3.1 <i>Appareil de CVC du pont supérieur.....</i>	<i>3</i>
1.3.2 <i>Appareil de CVC du pont d'embarcation.....</i>	<i>3</i>
1.4 TECHNIQUE.....	4
1.4.1 <i>Commande électrique</i>	<i>4</i>
1.4.2 <i>Nouveau système de CVC - Étendue du processus d'approvisionnement.....</i>	<i>4</i>
1.5 PIÈCES DE RECHANGE ET OUTILS	6
1.6 DOCUMENTS (RAPPORTS, DESSINS OU MANUELS).....	6
1.7 APPROBATIONS	7
1.8 LIVRAISON	7

1.0 APPAREILS DE CHAUFFAGE, DE VENTILATION ET DE CLIMATISATION POUR LE PONT SUPÉRIEUR ET LE PONT D'EMBARCATION DU NGCC SAMUEL RISLEY

1.1 Objectif

La Garde côtière doit remplacer les deux appareils de chauffage, de ventilation et de climatisation (CVC) qui se trouvent sur le pont supérieur et le pont d'embarcation du NGCC *Samuel Risley*. L'entrepreneur doit fournir un nouvel appareil de CVC pour le pont supérieur ainsi qu'une option de remplacement pour un deuxième appareil de CVC sur le pont d'embarcation. Les deux appareils auraient une capacité semblable à celle des appareils actuels. Les appareils en place utilisent le fluide frigorigène R-22. Les nouveaux appareils doivent utiliser le fluide frigorigène R-410A afin de respecter les nouvelles lignes directrices réglementaires.

1.1.1 Disponibilité des pièces de rechange

Les appareils de CVC doivent être neufs et de fabrication courante et les pièces de rechange doivent être disponibles pendant au moins 15 ans.

1.2 Références

1.2.1 Dessins

Numéro de dessin	Nom de dessin
161-300-01	Configuration générale
161-603-(de 1 à 8)	Schéma unifilaire - Alimentation électrique

1.2.2 Documents

Numéro de référence	Nom du document
	Manuel sur le thermostat Honeywell
Tableau 3 – Données physiques	Page 5 du manuel Ventec
Tableau 4 – Capacité de refroidissement	Page 5 du manuel Ventec
Figure 3 – Dimensions de l'appareil	Page 8 du manuel Ventec
Figure 9 – Courbe - pied cube par minute	Manuel Ventec

1.2.3 Règlements

- Normes d'électricité régissant les navires – Transports Canada – TP 127 F (version la plus récente)
- *Loi sur la marine marchande du Canada* – Règlement sur les machines de navires (version la plus récente)

1.2.4 Normes

- National Electrical Manufacturer's Association – Standard for NEMA Enclosures
- ISO 7547 – Navires et technologie maritime – Conditionnement d'air et ventilation des emménagements – Conditions de conception et bases de calcul (version la plus récente)
- Air Conditioning and Refrigeration Institute Standard 410 (version la plus récente) – Forced-Circulation Air-Cooling and Air-Heating Coils.
- ANSI/ASHRAE (version la plus récente) - American National Standards Institute Safety Standards for Refrigeration Systems.
- ANSI/ASHREA (version la plus récente) – Mechanical Refrigeration and Air-Conditioning Installations Aboard Ship, Standard 26-1996.

1.3 Détails concernant l'équipement à remplacer

1.3.1 Appareil de CVC du pont supérieur

Article	Description
Modèle et type	Ventec – CBB120
Capacité du compresseur	2 x 5 tonnes
Rendement en pi^3/min	4 000
Puissance du moteur	2 HP
Fluide frigorigène	5 lb - 14 oz, R-22
Alimentation (tension, phase, fréquence)	600 V c.a., triphasé, 60 Hz
Régime du ventilateur	700-950 tr/min
Filtres	4 x (16 po x 25 po x 1 po)
Dimensions générales (H x L x P)	72-1/2 po x 52 1/4 po x 26-1/4 po
Type de refroidissement	Eau
Débit d'eau de refroidissement	30 gal/min

1.3.2 Appareil de CVC du pont d'embarcation

Article	Description
Modèle et type	Ventec – CBB120
Capacité du compresseur	2 x 3-3/4 tonnes
Rendement en pi^3/min	3 000
Puissance du moteur	1-1/2 HP
Fluide frigorigène	4 lb -10 oz, R-22
Alimentation (tension, phase, fréquence)	600 V c.a., triphase, 60 Hz
Régime du ventilateur	655-880
Filtres	4 x (16 po x 25 po x 1 po)

Dimensions générales (H x L x P)	72-1/2 po x 52 1/4 po x 26-1/4 po
Type de refroidissement	Eau
Débit d'eau de refroidissement	22,5 gal/min

1.4 Technique

1.4.1 Commande électrique

La Garde côtière souhaite utiliser le circuit d'alimentation électrique actuel pour les nouveaux systèmes. Pour cette raison, les nouveaux appareils doivent pouvoir fonctionner sous une charge électrique égale ou inférieure à celle des appareils en place.

Les appareils de CVC en place sont alimentés par des disjoncteurs de 600 V c.a., triphasé, 60 Hz, 18 A, sur le panneau du centre de commande des moteurs (CCM) n° 1 pour l'appareil du pont supérieur et sur le CCM n° 2 pour celui du pont d'embarcation (dessin de réf. 161-603-4 et 5).

Les deux appareils doivent être activés au moyen des commandes en place et ont seulement besoin de la tension de commande conventionnelle de 24 V c.a. pour les relais des compresseurs et toutes les autres commandes requises. Les commandes actuelles pour chaque climatiseur sont des panneaux Honeywell T775M2022; les commandes contrôlent également le système de chauffage à eau chaude par modulation. Les climatiseurs nécessitent des mêmes connexions de thermostat, comme c'est souvent le cas avec les systèmes de CVC. Lorsque les systèmes sont divisés en deux (pont supérieur et pont d'embarcation), les deux systèmes de refroidissement doivent pouvoir être commandés indépendamment l'un de l'autre, comme pour un système d'avance-recul. Le panneau Honeywell contient tous les éléments logiques de commande. Le manuel se trouve dans les références pour information.

1.4.2 Nouveau système de CVC - Étendue du processus d'approvisionnement

Chaque appareil de CVC doit présenter au minimum les caractéristiques mécaniques et électriques suivantes :

- Les dimensions des appareils de remplacement doivent être semblables à celles des appareils actuels (veuillez consulter les documents de référence). Les appareils de remplacement doivent mesurer 3 po de moins que les appareils actuels afin de laisser suffisamment d'espace pour une nouvelle disposition de sièges et un revêtement de pont sous l'appareil. Ainsi, les dimensions des nouveaux appareils ne doivent pas dépasser ce qui suit : 69-1/2 po H x 52-1/4 po L x 26-1/4 po P.
- Tous les raccordements de canalisations aux nouveaux appareils doivent se trouver aux mêmes endroits que ceux des appareils actuels afin de permettre un remplacement sans problème et minimiser les travaux de plomberie à bord du navire.

- Chaque appareil doit être alimenté par la source de 60 V c.a, triphasé, 60 Hz à bord du navire.
- Les caissons doivent être construits à partir de panneaux isolés à double paroi.
- Tous les caissons doivent avoir une structure sécuritaire et être autoportants.
- La construction des caissons doit permettre l'accès à l'installation frigorifique et à l'espace de l'évaporateur et du ventilateur. Le dispositif d'accès doit être fixé de manière sécuritaire afin d'empêcher les vibrations et être facile à retirer pour l'entretien. Pour le raccordement et le débranchement des cabinets, il faut utiliser des raccords boulonnés. Étant donné l'importante vibration à laquelle ces appareils sont assujettis à bord, il ne faut pas utiliser de vis à tôle, elles ne sont pas adaptées.
- Le fond du caisson doit être fabriqué en tôle d'acier inoxydable de manière à former un bac de vidange scellé à une profondeur de 50 mm. L'équipement de réfrigération doit être situé au-dessus de ce bac pour que les fluides n'entrent pas en contact avec les compresseurs, les échangeurs thermiques ou les raccords d'eau de refroidissement.
- La sortie d'air du caisson doit être construite de manière à permettre le raccordement aux conduites déjà en place sur le navire (veuillez consulter les documents de référence). Il faut utiliser un raccord amortisseur de vibration et de bruit entre l'appareil et le conduit déjà en place sur le navire. Dimensions des conduits en place (11-7/8 po x 13-1/8 po).
- Le ventilateur installé dans le caisson doit fonctionner en continu et être muni d'un moteur hermétique et refroidi par tube de 600 V c.a., triphasé, 60 Hz. Les ventilateurs doivent être entraînés par courroie dans la mesure du possible afin de réduire les vibrations et le bruit.
- Les évaporateurs doivent être munis de bacs de vidange qui recueilleront le condensat à un angle allant jusqu'à 30 ° de l'horizontale dans tous les sens.
- Les tuyaux de vidange du condensat doivent être bien soutenus à l'intérieur de l'appareil en tenant compte de la vibration et inclinés correctement pour permettre un bon drainage.
- L'ensemble de l'équipement de refroidissement doit être soutenu en tenant compte de l'isolation anti-vibration. Tous les tuyaux doivent être fixés de manière à permettre la dilatation et la contraction thermiques. Il faut également veiller à prévenir l'usure par frottement des tuyaux.
- Les systèmes de refroidissement doivent être munis d'accessoires permettant le chargement, le diagnostic et la surveillance du système. Ces accessoires doivent être disposés afin d'en simplifier l'utilisation et d'assurer leur sécurité.
- Les nouveaux appareils doivent être munis de filtres à air HEPA. Les filtres doivent être nettoyables et réutilisables ou composés d'un cadre réutilisable et d'un filtre renouvelable qui peut être découpé aux bonnes dimensions. Les filtres jetables doivent être fournis en rouleaux afin de minimiser l'espace d'entreposage requis.
- La capacité de refroidissement des appareils doit être équivalente ou supérieure à celle des appareils de CVC décrits à la section 1.3. Les nouveaux appareils doivent produire le même débit d'air que les appareils précédents.

- Les nouveaux appareils doivent être munis de tous les dispositifs de sécurité nécessaires en vertu des normes fédérales et provinciales actuelles de construction visant les appareils de climatisation.
- Chacun des nouveaux appareils doit être muni d'une connexion de sortie pour l'alarme en cas de défaillance.
- Les nouveaux appareils doivent être conçus et construits pour être employés en mer selon des pratiques maritimes acceptables.
- Les nouveaux appareils doivent utiliser le fluide frigorigène R-410A.
- Les nouveaux appareils doivent pouvoir passer par des cadres de portes d'une largeur de 25 po et d'une hauteur de 54 po. Les appareils peuvent être composés de modules à assembler sur place. Les modules doivent être conçus pour être désassemblés et rassemblés sur place en suivant des méthodes de conception et d'ingénierie qui conviennent pour raccorder les sous-ensembles les uns aux autres.

1.5 Pièces de rechange et outils

L'entrepreneur doit fournir une liste complète des pièces de rechange pour tous les articles fournis. Il doit identifier dans cette liste les articles consommables et ceux qui ont une fonction essentielle et qu'on devrait conserver en tant que pièces de rechange essentielles. Les articles déjà disponibles et de série devraient être désignés comme tels sur la liste.

Les prix des pièces doivent être indiqués pour les produits livrables sur la liste des pièces de rechange.

1.6 Documents (rapports, dessins ou manuels)

La documentation doit être fournie dans les formats suivants : 3 copies sur papier de tous les manuels et les dessins. Ces documents doivent être présentés sur un papier de format lettre standard de 8,5 pouces sur 11 pouces. Les dessins doivent être présentés sur support papier standard de format ANSI, pliés en chevrons et fixés aux manuels. L'entrepreneur doit également fournir cette documentation en format électronique sur un cédérom qui n'est pas protégé au moyen d'un mot de passe. Tous les manuels doivent être présentés en format .pdf d'Adobe, et les dessins doivent être présentés en format AutoCAD 2010 ou une version plus récente.

L'entrepreneur doit fournir :

- Les données de produits, incluant les dimensions, les poids, les centres de gravité, les capacités, les certifications, le rendement des composants, les caractéristiques électriques, les détails de construction des caissons, les interconnexions des fils, les indicateurs et le fini des matériaux.
- Tous les renseignements techniques pertinents des produits fournis incluant, entre autres, toute l'information apparaissant dans les annexes du présent devis. Il incombe à l'entrepreneur de souligner tous les écarts que présente l'équipement par rapport aux exigences énoncées dans le présent devis, et ce, peu importe qu'on ait obtenu ou non l'approbation. Cette information doit présenter les mêmes unités de mesure que l'on précise ailleurs dans ce devis.

- Courbes des ventilateurs (et non les tableaux de ventilateurs) indiquant les points de fonctionnement tracés clairement.
- Feuilles de travail pour la sélection des serpentins, montrant clairement la prise en compte des corrections pour l'altitude, la densité de l'air et le glycol. Préciser la construction des ailettes du tube et du carter de serpent.
- Les renseignements au sujet des filtres, incluant la chute de pression d'air initiale, la chute de pression d'air finale, l'efficacité des taches de poussière, le pouvoir final de rétention des poussières, la description du matériau filtrant, les détails relatifs au cadre du filtre, et les détails sur la façon d'enlever le filtre.
- Soumettre les niveaux de puissance acoustique pour l'admission et la sortie du système de traitement de l'air, ainsi que la puissance acoustique produite à la capacité nominale. Si le système dépasse les niveaux de puissance acoustique aux conditions prévues, le fabricant doit fournir des atténuateurs acoustiques et respecter la puissance au frein prescrite.
- Soumettre les exigences électriques en ce qui concerne le câblage d'alimentation y compris les schémas de câblage des dispositifs de verrouillage et de commande en précisant clairement quels sont les câbles installés en usine et ceux qui sont installés à bord.
- Soumettre les instructions d'installation recommandées par le fabricant.
- Soumettre les données de fonctionnement et d'entretien. Inclure les instructions de lubrification, de remplacement du filtre, de remplacement du moteur et du dispositif d'entraînement, les listes de pièces de rechange et les schémas de câblage.

1.7 Approbations

L'entrepreneur doit fournir une preuve de certification des différents composants de la structure comme l'exige le devis. Une attention particulière doit être accordée aux exigences relatives aux dessins d'approbation du plan qui sont énoncées dans les différentes annexes du Règlement sur la construction des machines des navires à vapeur et du Règlement sur l'inspection des machines des navires à vapeur de la *Loi sur la marine marchande du Canada*.

1.8 Livraison

Lieu :

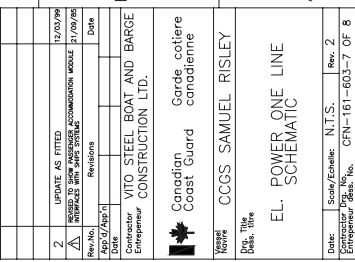
L'entrepreneur doit livrer les appareils de CVC à l'endroit suivant :

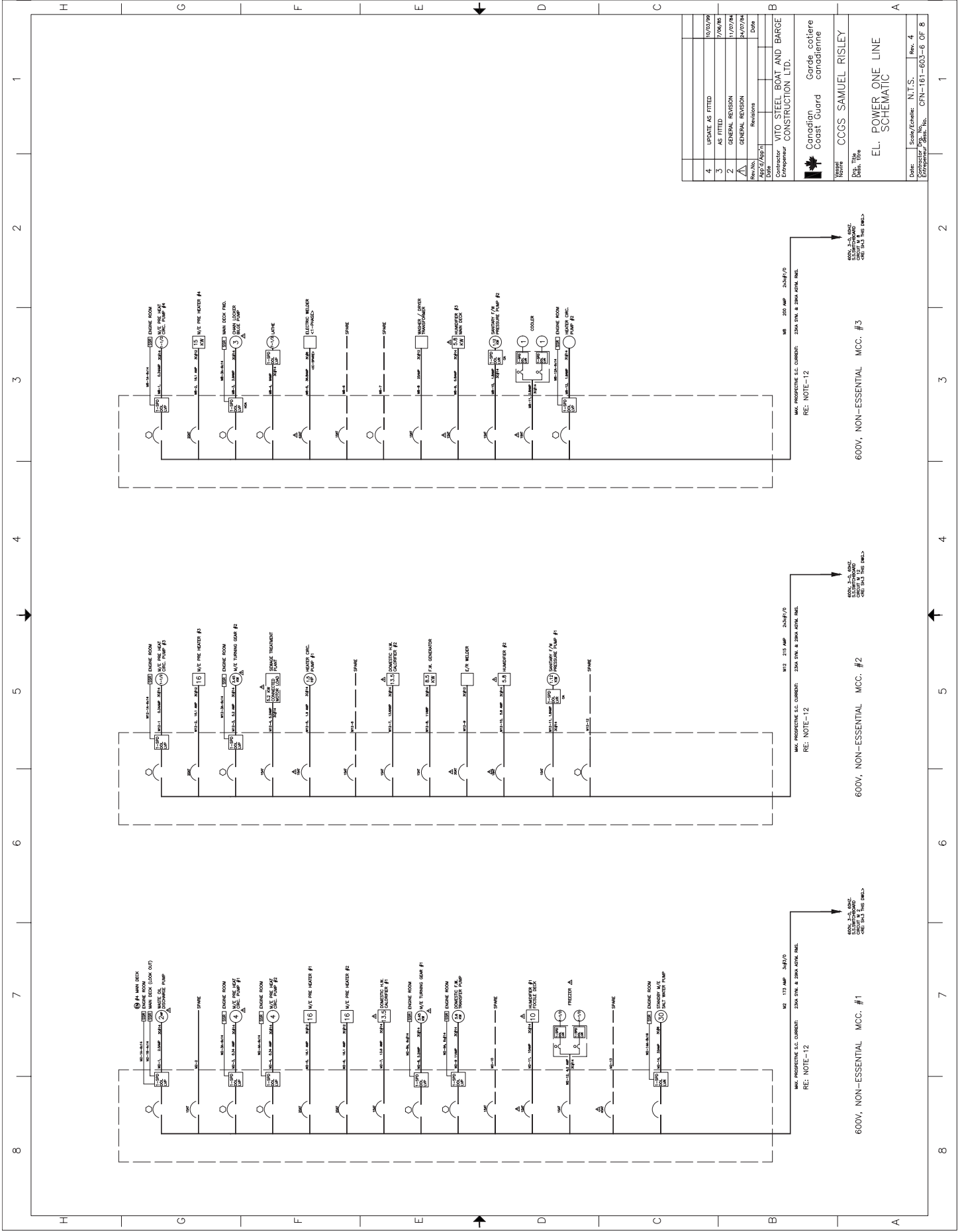
NGCC Samuel Risley
Base de la Garde côtière canadienne
28, rue Waubeek
Parry Sound (Ontario) Canada
P2A 1B9 Tél. : 705-746-2196

ANNEXE B
BASE DE PAIEMENT

Prix devrait inclure les coûts d'expédition et droits de douane. Les taxes applicables sont en sus.

Article n °	Description	QTÉ	Prix unitaire	Prix total
1	Nouvel appareil de CVC pour le pont supérieur conformément à l'annexe A - Devis	1		
2	Appareil facultatif de CVC pour le pont d'embarcation conformément à l'annexe A - Devis	1		
Sous-total				





4		UPDATE AS FITTED	10/03/99
3		AS FITTED	7/06/95
2		GENERAL REVISION	11/07/94
1		GENERAL REVISION	24/07/94
Rev. No.		Revisions	Date
App. 5/2/99			
Date			
VITO STEEL BOAT AND BARGE			
CONSTRUCTION LTD.			
Contractor			
Client			
Canadian Coast Guard			
Garde coteiere canadienne			
Project Name			
CCOS SAMUEL RISLEY			
Drawn By			
EL. POWER ONE LINE			
Schematic			
Date		Scale/Enscale	N.T.S.
Contractor Proj. No.			Rev. 4
Entrepreneur Draw. No.			CFN-161-603-6 OF 8

600V, NON-ESSENTIAL MCC. #3

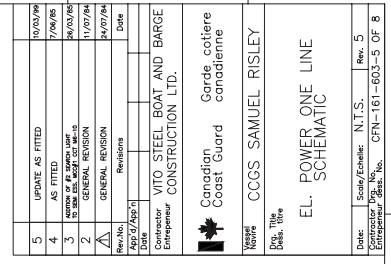
600V, NON-ESSENTIAL MCC. #2

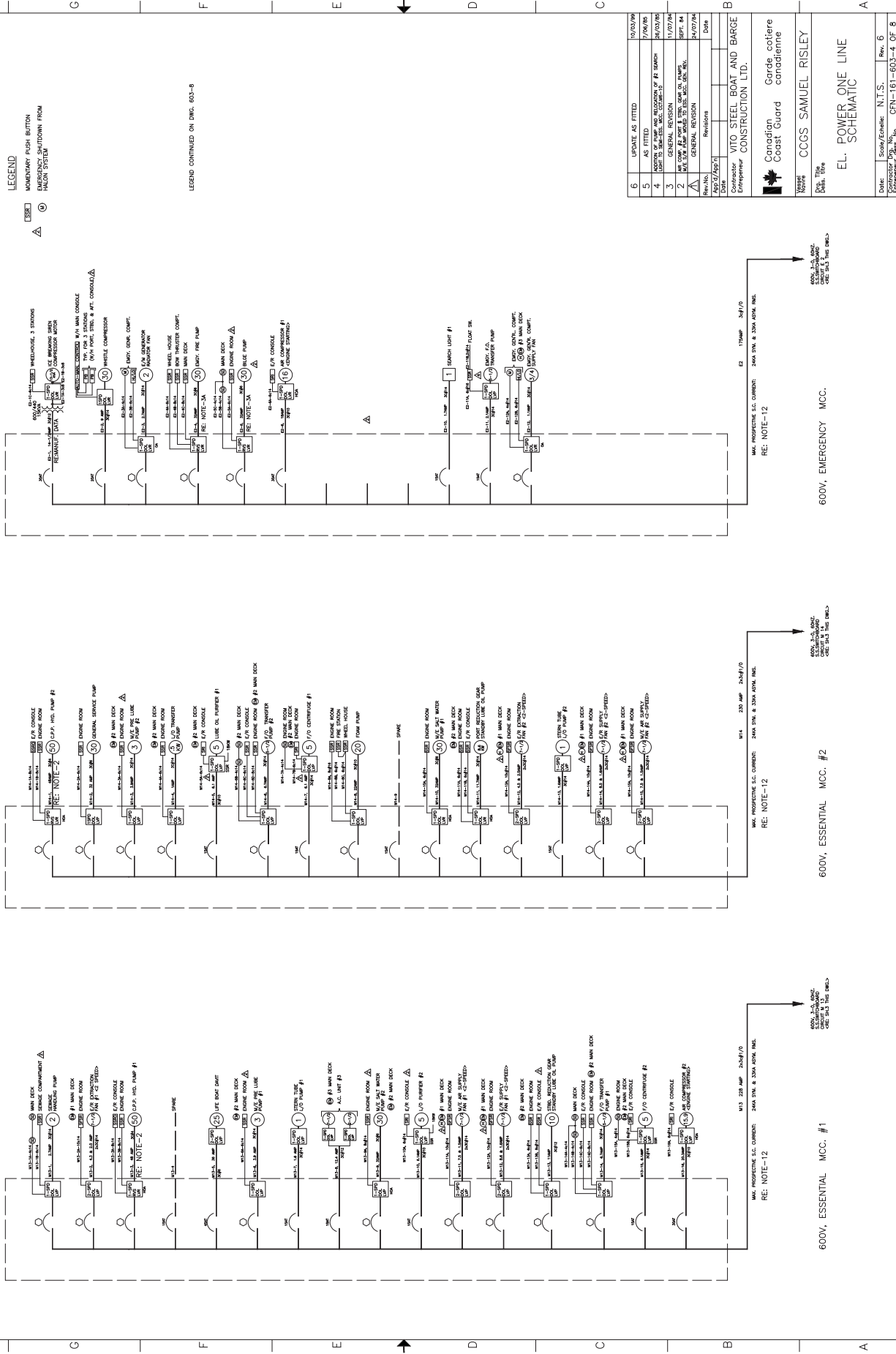
600V, NON-ESSENTIAL MCC. #1

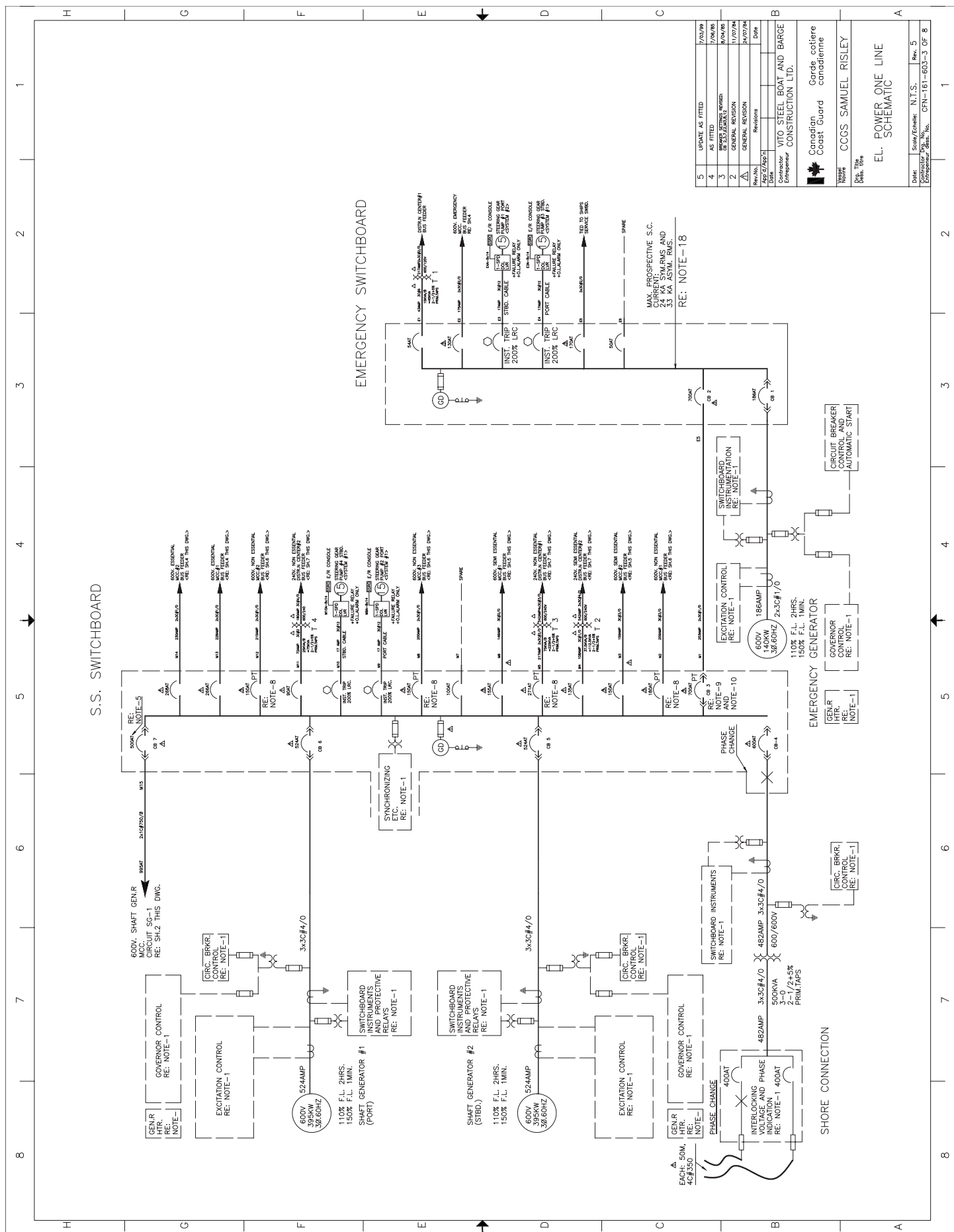
600V, NON-ESSENTIAL MCC. #3

600V, NON-ESSENTIAL MCC. #2


600V, NON-ESSENTIAL MCC. #1







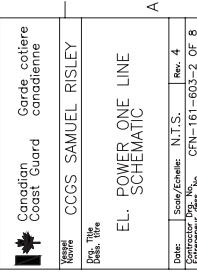
Rev. No.	Date	Revisions
App'd / App'n		
5	7/03/99	UPDATE AS FITTED
4	7/06/95	AS FITTED
3	8/04/95	BREAKER SETTINGS REVISION ON 23.7.92 MAX 1.5
2	11/07/94	GENERAL REVISION
1	24/07/94	GENERAL REVISION

	Canadian Coast Guard	Garde, coterie canadienne
Vessel Name	CCGS SAMUEL RISLEY	
Dra. Title Dess. titre		

EL. POWER ONE LINE SCHEMATIC

Date:	Scale/Echelle:	N.T.S.	Rev. 5
Contractor		Dr. No.	CFN-161-603-3 OF 8
Entrepreneur		dess. No.	

—




[illegible]

LIST OF SYMBOLS

- [illegible]

NOTE: ALL LOCAL STOP/START STATIONS TO HAVE LOCKOUT CAPABILITIES

4	UPDATE AS FITTED	12/03/96
3	AS FITTED	7/06/95
2	GENERAL REVISION	1/07/94
1	GENERAL REVISION	24/07/94
Rev No.	Revisions	Date
App'n	Revisions	Date
WITO STEEL BOAT AND BARGE CONSTRUCTION LTD.		
Canadian Coast Guard		
Garde côtière canadienne		
CCS SAMUEL RISLEY		
EL. POWER ONE LINE SCHEMATIC		
Date:	Scale/Enlarge:	N.T.S.
Contractor:	Project No.:	CPN-161-603-8 OF 8
Drawn By:	Rev.:	4

 Canadian
Coast Guard

Garde côtière
canadienne

Vessel Navire	CCGS SAMUEL RISLEY
------------------	--------------------

EL. POWER ONE LINE SCHEMATIC

Date:	Scale/Echelle:	N.T.S.	Rev. 4
Contractor Drg. No.		CFN-161-603-8 OF 8	
Entrepreneur dess. No.			